

Le 11 mai 2011

Chers Amis de par le Monde,

Deux mois se sont écoulés depuis que le séisme du nord-est du Japon et le tsunami ont frappé les régions de Tohoku et du Kanto. Le bilan humain qui s'élève à plus de 24 000 morts et disparus, fait de cette catastrophe la plus terrible qu'ait connue le Japon depuis la Seconde Guerre mondiale.

Dans ce contexte terrible pour le Japon, le monde entier a exprimé sa sympathie en apportant son soutien à notre pays. En tant que citoyens du Japon, nous tenons à vous exprimer personnellement toute notre gratitude.

Alors que nous consacrons tous nos efforts aux régions sinistrées, nous tirons des leçons du tremblement de terre de Kobé de 1995 pour aller de l'avant. C'est en tant que deuxième plus grande zone urbaine du Japon qu'Osaka et la région du Kansai se doit de tenir un rôle important pour relancer l'économie du Japon.

Eloignés des zones sinistrées, Osaka et l'ouest du Japon n'ont pratiquement subi aucun dégât. L'ensemble des infrastructures, dédiées aux professionnels et aux particuliers fonctionnent normalement.

Nous sommes déterminés à promouvoir le business, la culture, les divertissements et le tourisme. Vous aussi vous pouvez participer à la reconstruction du Japon, grâce à votre visite à Osaka, dans le Kansai et dans toutes les régions qui n'ont pas été affectées, que ce soit pour le travail ou pour le tourisme. Grâce à votre concours, nous espérons représenter une lueur d'espoir pour les zones dévastées et une source de dynamisme pour tout le Japon.

Veillez croire à nos sentiments dévoués.

Toru HASHIMOTO, Gouverneur de la Préfecture d'Osaka

Kunio HIRAMATSU, Maire d'Osaka

Osami TAKEYAMA, Maire de Sakai

Shigetaka SATO, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Osaka

Kanji MAEDA, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sakai

Kazuaki TSUDA, Président de l'Office de Tourisme d'Osaka

Sadao WADA, Président de l'Office de Tourisme de Sakai